

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Blue
Cyan
Green
Yellow
Red
Magenta
White
3/Color
Black

TIPPEN Color Control Patches

© The Tippen Company, 2007

臺灣雜記

光緒乙酉仲春月錄



近有閩臺新聞錄一卷自甲
申秋起至乙酉春止一切軍情
俱極詳確係閩中高士採錄
成書容俟續刊以供眾覽

吳玉田鐫

湖南黃氏合建總祠試館於會垣距
余家僅數武規模閎敞氣象軒昂每
屆科場族中士子雲集衣冠文物煥
然一新誠盛事也詢及創始落成皆
吾邑黃曉堦大令總理其事曉堦抱
負不凡遊徧畿輔閩臺江浙經歷之

區不獨感慨悲歌寓意於美人香草
猶見靈均之遺卽風土人情皆得隨
時紀載編輯成書余去冬督師援閩
屢欲渡臺力掃海氛以報國乃衰年
持節始阻於同官終止於和議不獲
登臺一覽是用歎然忽閱曉墀臺灣

雜記其間形勢如在目前始歎有心
人相見已晚使早得展其才而大其
用將由家而國而天下雖艱鉅有所
不辭余老矣槍懷時事涕濕征衫惟
楚有材狂瀾待挽於曉墀有厚望焉
是爲敘

光緒乙酉仲夏月

欽差大臣太子太保東閣大學士督
辦福建軍務一等恪靖侯加一等輕
車都尉湘陰左宗棠敘

余官閩粵出使西洋經歷之區風土
人情皆得隨時紀載以廣見聞不意
黃君曉墀實獲我心臺灣雜記一書
全臺形勢洞澈言之足資攷覽尤喜
熟番謨其言悽惻白樂天秦中樂府
猶有遺音欲撰敘言曉墀重游閩海

匆匆話別爲書數語用附簡端時事
艱難需才孔急知採納有同心也

光緒十年甲申仲冬月

愚弟郭嵩燾拜題

湖南省會曾文正公祠內思賢講舍
係郭筠仙李仲榮朱雨田張力臣諸
公糾集鹽商捐貲創設每歲聘師講
明經學爲國儲材意深遠矣 申甫 衰
邁主講彞年今秋湘陰黃景芬茂才
與執艇焉黃生英姿卓犖博覽旁搜

爲文簡練揣摩具徵切當余心契之
知學固有淵源也一日出乃翁曉墀
先生臺灣雜記一書經郭筠仙中丞
張治秋太史李幼梅觀察周定軒廣
文大加評贊閱之如親遊其地旋晤
曉墀詢悉鯤洋遠涉曾由湘浦而畿

輔而閩臺而兩浙諸凡遊歷之區靡
不撫景興懷感時寓意形爲歌詠非
尋常贈答所能侗曉墀著作盈囊士
大夫和韻敘言皆足光輝梨棗開擴
胸襟而是書剴切詳明洵不讓孝侯
風土記留心時務軫念民艱當軸採

擇而嘉許之其有同心哉爰德惠付梓
勉爲之敘

光緒十年甲申葭月

世愚第彭申甫頓首拜敘

自曼倩有畢方之辨同朝駭為初聞會宗綴
行役之吟史氏歎其閎識遐覽所逮勝游斯
傳曉墀黃君素挺嫩才雅負遠抱長征閩嶠
奉公瀛郡乘查乎天表酌酒乎海會鐵綫橋
畔高歌則劒槩交橫紅毛樓頭博辯則刁斗
互奮積日既久采風殆徧是用紀載藉資徵

攷審程記里寔仿地志尋俗識怪特殊齊諧
軍國據其偉略湖山壯其豪氣信乎發皇耳
目被飾才藻矣方今西彝抗順東都經武鯤
身紆鬱陰瘴晨晦鹿耳嶮陵烽煙夕驚火艦
揚波飛馳龍輪之窟天戈浴日稽破羆羆之
軍仄席旁求長纓爭請君其更罄心畫翊成

膚功奪得崑崙奔走張鎧之讌刻以金石揄
敷平蔡之勳梟性克馴蠻化待治濟世有具
酬知非偶庶幾彊臺千里直趾名賢舊蹟之
遺縹囊一編匪惟王會新圖之續
光緒十一年歲次乙酉孟夏月同邑李輔燿
拜手謹敘

我于歸時

夫歸十一平未久...

直歸雲一...

順味非...

太平...

...

頃讀

曉暉先生仁兄大人臺灣雜記欽佩無已謹題辭三首

海外山川海上城援軍隔水檄縱橫就中一策尤堪用

招集民番伐戍兵

談到瀛洲客不知雞籠鹿耳海環之何緣外國詳風土

百首西堂舊竹枝

新從閩海唱刀環臺北臺南記往還幕府昨逢余節度

地圖先問釣魚山

招入幕間明一切情形

楊宮保督師援閩聞曉暉有臺灣雜記一書取閱後躬親造訪相世愚第周發藻頓首呈稿

一 蘭陽八景詩
二 龜山歌
三 生番歌
四 熟番歌
五 上岑宮保撫番稟稿

六 竹枝詞
七 重遊玉山絕句
八 聞寇警有感絕句

臺灣雜記目錄

竹枝詞

重遊玉山 絕句

聞寇警有感 絕句

蘭陽八景詩

龜山歌

生番歌

熟番歌

上岑宮保撫番稟稿

驅寇論 吳興 潘某

紀事畧

醫方

嶺山

蘭山

關家

重

竹

...



臺濟雜記

湘陰曉埤氏黃逢昶手輯

竹枝詞 壬午年作癸未九月申報錄登

海天鼉柱峙中流千里臺疆水上浮雪浪雲濤環四面我

來疑卽是瀛洲臺濟又名東瀛爲閩浙江皖粵東七省雄

巨島也

驅車走馬白雲灣遊遍銀山又玉山造物不知何愛寶教

人莫掛杖頭還臺中有銀山玉山週圍十餘里銀玉山週圍十

忽訝空中振鐸聲樵逢谷口問山名道儂且住聞天語鐸

臺濟雜記

子峯前鐸自鳴鐸子山臺北府屬空中有聲如鐸故名

潛伏深淵不計年魚頭仰臥正朝天化龍飛去知何日得

水從今躍海邊魚頭山臺北府屬山似鯉魚頭朝天故名

孤山笑口為誰開龜息千年欲出來漫道斧柯今莫假蓬

萊宮闕正須材龜山宜蘭縣屬有老龜數千觔嘗現身

作霖有願代天工欲雨何眠亂石中不信卧龍岡在上請

看燭照山海經燭龍照天海門紅燭照天將雨則有聲如龍又呼

洞龍捕鹿濟臺南府屬羣趨逐鹿場逐鹿場臺北府屬牛刀牛刀嶺臺南府屬嶺

上割烹忙何如手段屠龍慣屠龍市臺北府屬驅馬驅馬坡臺南府屬來

觀海國光名園曲路柳成陰月滿樓臺樹滿林金縷歌喧鶯嘴嶺宜蘭

縣北攜柑往聽奏新音畫棟雲飛近海濱花枝右拂武陵春臺北大成館右有武陵紫熟番聚處取魚

業榜人一笑先招手如入桃源訪道真電光時掣日光斜萬景遙涵映白沙楓落潮頭秋色晚登

崙如踏紫金蛇宜蘭縣有蛇崙海沙飛積透迤六十里酷似蛇形每歲秋晴士女遊觀紛紛爭集過

客登樓愛晚題句最多臺宜蘭鷲佳已

桃花三月遶前隄倏忽秋風柳葉低日暮漁船何處泊下

雙溪接上雙溪臺北有上雙溪下雙溪水雲環抱漁舟往來

採花莫道菊花殘朵朵瓊英足夕餐忽訝扁舟浮一葉仙

人又到秀孤鸞宜蘭縣有秀孤鸞其山多菊花能結實海

獨木舟到秀孤鸞採菊實有老番從童子至其處無城市

有人家異獸珍禽奇花瑤草滿目繽紛歸則壽數百歲猶

依稀能憶其槩或童子不來欲往尋之則迷路

不得其所惟隨童子往返瞬息登岸迅若雲飛

蘭疆驛路關三貂海外雄圖天外橋石句攜來搔首問莫

疑孤嶺隔雲霄三貂嶺為臺灣第一最高處

旅夜高樓夢忽驚瀟瀟不住到平明天公欲與蛟龍噴聽

罷濤聲聽雨聲臺灣濤聲作即大雨

海內何如此地温恒春樹茂自成村輕衫不怯秋風冷終

歲曾無雪到門

鄉村二月便分秧望杏頻聞叱犢忙打稻家家逢令節新

鎌磨罷過端陽

禾取纜歌三百困村邊鳥語復催春蒲懸萬戶秧千畝前

渡紅蓮今又新五月又插田八月又納禾

綠野芸苗遍夏畦身如躍水手搓泥笑他腳底雙雙採一

腳高來一腳低內地人芸苗手持竹管以足採草臺人反笑其愚

卷之九

操曰何修月下容紅顏赤腳鬢蓬鬆雙拳握杵聲聲喊紫
稻黃梁用手舂閩中婦女皆用手舂米憐其愚尤憫其苦

花林港口泛輕航聞道穿花盡女郎兩面芙蓉看不見採
蓮人在水中央花林港臺北府屬

家家弄瓦必開筵慶溢門楣喜欲顛生女較生男尤為貴重包布客
來齊入賀賀生女者以布贈之道郎臺大男女均呼郎又呼女為雜木郎應載美人船

詞可意會不可言傳
闔閣一去女如雲翠帶垂肩兩鬢分莫訝雙蓮轡似月玉

鈎倒掛映霞裙臺中婦女兩足似轡弓每足掛一銀釧

檳榔何與美人妝黑齒猶增皓齒光一望色如春草碧隔

窗遙指是吳娘臺中婦人終日嚼檳榔嚼成黑齒乃稱佳人

引得清風拂面來張葵曾畫放翁梅何如贈我檳榔扇檳榔

扇出一路揚仁到上台

煙飛漠漠繞千家珠玉輝增蔗管華臺地多甘蔗以蔗管嵌金飾玉為鴉片煙

鋪人皆寶貴異客不知何物好隔村遙聽賣風車臺人呼鴉片煙鎗為風車

登臺莫訝杖燃藜萬戶星臨福德齊臺北有福德坑照徹石如明星朗照

石頭鸚鵡眼取來片片勝端溪其石為硯最

海曙雲霞日暮煙炬光閃閃燄橫天何人不怕山頭火尙

有真金在客船臺北有火山出硫磺

百圍大木聳煙嵐珠樹琪花好共探海外有材儲國器襲

人尤愛是香楠臺灣後山多香楠木

落霞掩映夕陽紅海外花開別樣工日下扶筇桑下望教

人錯認牡丹同大紅花即扶桑花宜蘭縣最盛

一枝高折近蟾光尙待秋中桂子黃詎料木樨花鬪巧年

年月月散天香木樨花枝繁蒂軟每月一開亦名財桂臺地最多

香雪含葩玉吐華影隨明月照窗紗攢如銀箭擎如傘疑

是簪花卽此花洋玉簪花莖如傘柄葩似箭簪開似傘蓋周圍似雪香氣襲人真異花也宜蘭縣有

之

後山踏遍到前山綠樹陰濃明月灣蕉葉有心纔捲雨纍

纍結果出閩關蕉果最多臺人爭食

昨夜聞聲賣地瓜隔牆疑是故侯家平明去問瓜何在笑

指紅蓀繞屋華臺人呼紅蓀為地瓜地瓜最多大者十餘觔重家家和米煮粥以佐饕餮內地人不

合水土食地瓜最宜

百盤異果出臺灣多品何如金面山臺北山名多果品 柿子初黃

瓜子熟秋來不改舊容顏

臺高灣曲產名茶一味清香沁齒牙有女採來歌欲罷滿

臺高灣曲

五

筐歸去夕陽斜

日落沙明喜浴鳧泉流月照水平鋪新茶石上初烹火過

客勾留是此湖白石湖出清泉產名茶

從來丙穴出嘉魚况復山居近海居無那遊鱗多怪狀秋

風鱸膾思何如

牕壁搖搖忽作聲無端地震輒心驚東邊牆屋西邊倒傳

說鰲魚正轉睛臺灣地震土人云鰲魚轉睛

客中聞道巨魚多忽報揚鰭海口過屈指前程三十里登

臺猶見尾長拖有獨眼巨魚透迤三十里隨潮至雞籠困斃土人云是魚吞舟不少龍王刺目示衆

恍聽工歌入曲新鹿鳴何獨遍東閩不知異獸多花樣海

內鯨魚是化身土人云有花毛者鯨魚變成其無補益

山環港口水中流番女番婆夜盪舟打得鹿來歸去好歌

喧絕頂月當頭鹿港臺南府屬熟番捕鹿之區

濤飛日落水潑洄昔欲乘桴今渡臺南望層城如畫裏天

邊竹箭海邊來由臺北至臺南樓船泊處離城三十里竹排轉渡排中置木桶坐兩人波濤洶湧殊

為可畏間亦有失事者

兒童竹馬早安排臺上民歸眾母懷一路歡聲騰比戶甘

棠化被海之涯嘉慶年間太守楊廷理負才名權篆臺灣縣勤政愛民口碑載道

恒疆開闢幾經年草木逢春色倍妍恒春縣屬夏雨纔過

秋雨潤稻香風送雁來天其地多稻粒大米香

新泥踏遍鳳山鳳山縣屬邊海外人疑別有天乍見東方

紅日出無端變幻又雲煙其地多陰霧瘴雨

金鼇穩踏上山坡嘉義縣屬馬首東來嘉阜嘉東縣屬

阜過誰道海邦無義士荷鋤人盡習干戈其地尙武民多仗義

彰化彰化縣屬人名朱衣總為點頭來當年種得

桃千樹又向梧桐井上開朱榦隆樹梧大令湖南人前宰彰化多善政今又重來頌聲達

於行路

鹹水中分淡水流淡水為臺北府首縣波涵月影照城頭天開一幅

新圖畫客到如臨十二樓現新修府城

種得千竿菜竹新新竹縣屬其地多班聯玉笋出

風塵琴堂若有虛心問除卻松梅有故人

綠沈千个儼維城鳳竹猶傳雉堞名固圉卽今勞版築此

君應不負生生臺地多插竹為城

自昔疆開噶瑪蘭臺北府屬而今花縣治思潘今改為宜民早

種宜男草九畹新英好並看彭達孫心壺大台權篆斯土民甚愛之

雞籠海口罕見月中蟾鳴漲茫茫昨夜添客子貂裘何易

做沾衣無奈雨如鹽臺地多山臨海氣候不同風土人情亦復各別

遊人莫漫解輕衫滬尾海口風寒水更鹹若問波濤誰敢

涉惟憑忠信掛征帆臺歌云艋舺女滬尾風雞籠兩郎去郎來容易死

桂棹蘭橈艋舺臺北地名過來如飛箭去如梭舟隨潮來去仙槎八

月年年到有客從茲泛絳河臺俗中元新造一舟家家備辦糧食百盤食品俱全公請

一閒人坐於其中任風飄泊及止其處其人登岸還家舟

中食品任窮民分取舟亦聽其爭奪此風不獨臺灣閩中

多有之故七八月之間有飄泊至艋舺者有由艋舺經過飄泊他方者

南北衢通大甲溪洪濤巨浪湧前隄行人到此愁無奈喚

救聲聲共鳥啼大甲多山陰霾瘴雨終歲不改山水奔流行人不敢經過有時晴霽忽雨進退維谷

葬於魚腹者多矣岑官保鑄鐵籠修築隄防行人歌頌今又衝倒非愚公復起神禹再生無濟也

巖疆猶見古衣冠獨苦荒山白骨寒有孽難逃歸去後請

公入甕便拋棺閩中風俗人死埋葬後必檢骨於甕

置諸山中若不如此若鄉間愚民雖疊經地方官出示嚴禁

之家則不聞有習俗移人今猶如故

家貧殮葬更寒心小屋如舟構竹林無數枯骸皆入內泉

臺風雨夜沈沈

中元穀果列層臺夜夜燈花繞市開鴨作高山雞作塔人

人競說搶孤來臺俗中元家家燈燭輝煌並結綵燈多至千萬笙歌鼓舞舞夜夜遊街名曰放水燈豬

羊雞鴨砌成山塔百盤果品海菜羅列高臺無賴之徒爭
相奪食名曰搶孤搶時雖有地方官率弁勇彈壓猶不免
傷人鄉城用費須數十萬金

莫道僧無父子親也曾舊好結朱陳禪林花放桃千樹根

葉迎來一色新僧家娶妻不獨臺

鴉音馱舌語難通翻笑唐人臺人呼內地人為唐山郎話不同欲問前

程何處是但憑指畫辨西東

生番何獨愛鬪體日暮孤村動客愁手執長標腰佩劍殺

人爭賀奪人頭生番以殺人取首為英雄好漢

奪得頭歸落照西番王有女配為妻更將何物增新寵雉

尾雙雙插鬢齊

取首獻番王王以女娶之並給雉尾紅巾披插兩鬢

獨憐血刃尚流紅手舉頭顱作碧筩取酒灌死者喉中以瓦樽承接和血暢飲

有酒盈樽招客飲銜杯爭說助英雄

牲牲忽訝遍山村又取枯體飲一樽見山中有鹿取枯體灌酒酣醉以捕之

聞說醉人先得鹿皆攜斗酒祝靈魂眾番羅拜稱賀

報道空空打獵回便拋枯首墮塵埃百端辱詈並以屎尿污之不知無

限泉臺憾且囑癡魂莫再來

防番無奈換番何以物易物名曰換番番首出山換番名曰番割持戟傷人引誘

多不有奸徒貪貨殖問誰能與製長戈

異類猶能感至仁有臺無物不登春同遊化日光天下何
 獨生人欲噉人有海舟將之日本行至雞籠山後無風為
 皆莫知其所有四人登岸探路見異類疾馳攫一人共噉
 之三人逃走遇一人於莽中與之語係泉州人攜之登舟
 其道妖物噉人狀莽中與之語係泉州人攜之登舟
 蛇首獍狎能飛行然所越不過尋丈前數日余舟至同侶
 遭噉惟余獨存則其故舉項間一物曰彼畏此不敢近耳
 衆視之則雄黃也皆曰吾輩生矣出其籠有雄黃百餘筋
 因各把一握少頃蛇首數百飛躍而來將近船皆伏地不
 敢仰視久之逡巡而退迨後水轉西流舟同廈門泉人得
 歸故里

赤身幾莫辨豚魚猶見蛾眉月下舒荳蔻梢頭風露冷護
 花有布尺無餘番女美色尚多眠雲宿露尺布遮羞殊為可惜

同心蕊綻並頭蓮點點波紋欲鬪妍番女配合者頭樹下
 誰題鸞鳳字惟將一齒締良緣番皆倚樹為巢男女配合
 莫道番非太古民羞顏猶自率天真天桃不與桑中亂粉
 蝶偷香恨煞人番性惡狂男女有別

漁郎宛載木蘭艘一曲歌聲度隔江月夜不知誰盪漿熟
 番有女話蓬窗生番歸化曰熟番番女多以取魚為業
 唱罷漁歌覓剪刀輕裁番布白如旄莫疑花樣新宮錦難

與香羅價並高熟番以樹皮為布輕似香羅豪貴爭購

猩猩小立釣魚磯臺南屬絕代佳人正搗衣相見卻疑相識

早前生鴻案認依稀猩猩與佳人自述前生情深伉儷夫為顯宦妻封一品夫好淫求容者以女獻乃得高官妻莫之禁且相助為歡今生一降為異類一貶為番婁

蓮花向晚綻羅東府屬北彩映枝頭夕照紅忽訝海棠春睡

醒天台勝會一時同羅東美少年號蓮花郎有番女秀若與蓮花郎兩相屬目不能通一日山中老猿變番女狀治容畢肖卧林下少年過女忽驚曰海棠睡猶未足願效桃花仙請到天台一共衾枕少年欣慰

入林三年辭歸女送去如劉阮還家

誰將解贈助英雄海外猶存太古風雞黍不時緣客具教

兒切莫問窮通唐時進士負才名遊遍天涯見宦情冷落世態炎涼遂入山結社番為鄰子孫百餘人守家訓有勤儉風異客停留具雞黍助行囊示兒曹與客言莫問功名得失遇合窮通惟以禮相接居近後山名

曰古唐社番
臺北府屬

夜半流螢數點星巖為牖戶穴為庭柳條春色濃如許不及生番兩眼青後山有青眼番居巖穴種柳栽榆滋蘭樹蕙四時暢茂滿目皆青終歲螢火飛騰不

須燈

忠義亭臺北府屬邊策馬過英光浩氣壯山河揮鞭又上炎涼

嶺臺北府屬一路相逢白眼多炎涼嶺皆

觀潮會上赤松樓臺北秀孤鸞萬里鯤洋眼底浮忽見番

歸叢翠裏後山有叢長虹一綫貫雙眸叢翠裏社

熟番相顧謂生番何弗同沾雨露恩聞道戍樓兵不解低

皆赤眼番

臺北府屬

臺北府屬

臺澤雜言

防軍以勦為功
番畏懼不敢降

頭欲語復聲吞

歌傳碑口語思岑頑石猶知眾母心詎料巉巉頭乍點雲

邊一去甜棠陰岑宮保修城開路設法招撫生番向慕懌移節滇南

臺城鬱鬱水迢迢滿目蚊飛海上橋畢竟有錢歸不得干

金都付客中消臺歌云臺灣賺錢臺灣澀臺灣不澀不得過海

雲中畫舫海中山水色遙連綠樹灣天險何如兼地險環

臺七省閩浙江皖粵東仗雄關

聞道孫軍夜渡臺天風吹送陣雲開聲威驚破生番膽海

外羣欽大將才署泉州提台孫庚堂名開華湖南慈利縣人昔年帶印渡臺勦撫生番聲威特著臺

人呼孫王爺

天邊旗鼓忽生風鎮海威名武惠同臺上民番齊俯首從

今虎衛仗曹公曹軍門號仁祥名志忠威望素隆督師駐雞籠山臺民藉資保衛

雅量交推吳鎮台行仁好義更多才輿情浹洽番歸順歌

遍山隈又水隈臺灣鎮台吳霽軒名光亮廣東人素性仁慈口碑載道風流儒將遠播休稱

樓船夜泊鷺江廈門多月下扶輪客乍過不有老彭廈門

提台總統閩局輪船彭紀南名楚漢湖能鎮海渡臺那得

南湘鄉人崇樸實尚清廉尤工書畫

息鯨波輪船渡臺多由廈門啟旋愛菊會登五馬堂一枝高潔傲秋霜月明花影移蕃榻兩

袖風清晚節香

臺北府知府陳耀堂各星聚河南人年近古稀一麾出守晚節彌堅

聖澤汪洋海不波登臺喜見富紳多仁風一路揚榆社樂

歲聲聲比戶歌

臺中富紳多行仁義事

問誰能與作干城臺上團兵卽戍兵當軸若籌防海策何

勞募勇渡東瀛

談時事者多以團兵爲不足恃臺灣向有成效海防爲要前事可師

有才何地不英雄無奈蓬飄海市東忽報寇深蘭浦

地名宜蘭

屬上書生一笑卻兵戎

嘉慶年間江左一書生客遊蘭海數年不遇知音適朱濱犯噶瑪蘭

有鄉紳與爲同仇率團勇擊退特著戰功

鎖院掄才漫捲簾學台冰鑒道台兼

臺灣兵備道兼學政

文章大半

工花樣泮水芹香一笑拈

臺灣同沾人才日盛文教日興

聖化

班聯玉笋列西東多士虛心愛竹同一日泮林花並放此

君應是狀元紅

閩臺新進諸生遊街拜客橋前二人各持竹竿竿頭不去枝葉以紅綾纏掛高舉前行

巾老爺

番社名後山有巾老爺社番

前少女遊清溪淺處水長流凌波

一抹蓮房淨浴罷輕輕上小舟

番女火燥每當日暖必游泳水濱

荷花池畔女兒嬌

荷花池臺南縣屬

月夜相招度鵲橋

荷花池上有烏鵲橋

道是錢塘蘇小鳳

女兒遇華人自云妾是錢塘蘇小鳳與郎會共衾枕轉胎數世不得男身今復

生居海外無端邂逅願續前緣華人欣悅女邀至家中具雞黍菓品永夕聯歡父母亦以禮相接別後內渡思念不

臺鸞推記

上

忘嘗夢
與女合教郎何處不魂銷

玉人孤潔伴寒梅十二年前笑口開嶺上梅花嶺鳳樓臺

香夢裏春風再度待郎來梅花嶺有美女曾與華人交春風一度誓不再嫁別後十二年

始得
配合

番石榴開花樣新臺灣番石榴最多火光斜照玉樓人雨餘一抹

裙痕未贏得紅飛不染塵

相思尙隔水盈盈十載誰憐伉儷情無限蘭溝橋蘭溝橋宜蘭縣

屬外月也應有夢到卿卿有留閩候補人員娶番女為妻同居僅一月即內渡求差委十年不得流落閩中其妻寄寓臺灣無他志貞節可嘉

榕樹村榕樹村鳳山縣屬多白面郎臺人呼妓女為白面郎誰能惜玉更憐

香等閒不是司花使肯把金鈴錦帳張

漫說天桃種海濱劉郎又到且尋春仙人縱有重來約須

愛千金客子身同鄉劉某曩昔客臺狎妓浪遊今又重來婉詞勸誠

春帆帶雨轉山隈柳絮飛時破浪來歸路忽逢葭瑄動竹

枝唱遍海中臺

七絕

重遊玉山

曾向礪溪幾度遊
驅車又過玉山頭
天公不許人雕琢
留待重修上界樓

聞寇警有感

渡臺有願挽狂瀾
欲濟無舟把釣看
作楫倘教占利涉
望洋莫訝路漫漫

蘭陽八景詩

蘭陽卽宜蘭縣

北關海潮

蘭城鎖鑰扼山腰
雪浪飛騰響怒濤
日夕忽疑風雨至
方知萬里水來潮

沙浦秋水

磧石重重到處勻
青山四壁少居鄰
秋來積潦無邊濶
水色天光一鑑新

龜山朝日

曉峰高出半天橫
環抱蒼波似鏡明
一葉孤帆山下過
遙

看紅日碧濤生

隆嶺夕煙

層層石磴繞青雲
綠樹陰濃路不分
半面斜陽餘返照
晴煙一縷碧氤氳

西峯爽氣

重疊青峯映碧流
西來爽氣一天秋
山光入眼明如鏡
空翠襲人無限幽

石港春帆

石港深深口乍開
漁歌鼓棹任徘徊
那知一夕南風急
無

限春帆帶雨來

蘇澳蜃市

澳水回旋地角東
山光日色照瞳矓
蜃樓海市何人見
遙在輕煙細雨中

湯圍溫泉

泉流瀉出半清湍
獨有湯圍壯異觀
是否天工爐火後
浴盆把住不驚寒

望龜山歌

千歲老龜化為石
遍體綠毛眼深碧
蹒跚欲上蓬萊山
道

逢巨鼇。話仙跡。天風慘澹。迷寒雲。水國汪洋。震霹靂。縮頸
團伏波之心。奔浪汨沒。露其脊。不計年月。皴蘚苔。竟飽煙
霞。卧沙磧。荒草如鱗。羣鹿遊深洞。穿脇老猿據。孔門東魯
有龜山。望魯操琴心。戚戚我遊東閩。訪龜山。邇英講書稱
嘖嘖。何來蘭海。挺奇姿。黃安撇下。隨潮激。只今避地兼避
人不爲世人。十朋錫我來。正值秋風生。遙見山門溜新滴。
曳尾波中。甘浮沈。昂頭天外。去咫尺。仙蹤肯逝。肯來遊塵
眼。可望不可卽。吁嗟乎。龜兮龜兮。如有靈力。捍蛟龍。斬荆
棘。卜我買山終乘桴。此間支牀學閉息。

生番歌

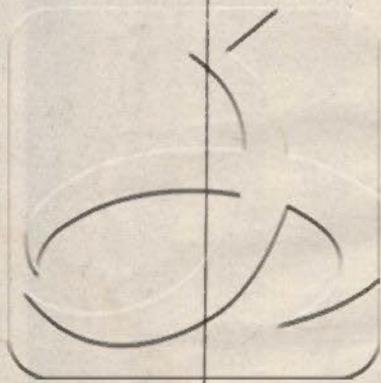
風藤纏掛傀儡山。山前山後陰且寒。怪石叢筍巨龜卧。橫
眼老幹修蛇蟠。呦鹿結羣覓仙草。捷猿率旅尋甘泉。蕉葉
爲廬竹爲壁。松枝作瓦椽。作椽中有毛人聚。赤族羣作鳥
語攀雲巔。黔面文身喜跳舞。唐人頭顱漢人奸。或言嬴秦
遣徐福。童男童女求神仙。神仙不見見海島。海島已荒荒
人煙。五百男女自配合。三萬甲子相迴環。不識不知覺太
古。以似以續爲葛天。何不招之隸戶籍。女則學織男耕田。
人生大欲先飲食。此輩喜見盛衣冠。

熙朝版圖軼千古。梯山航海暨極邊。此亦窮黎無告者。
聖人仁政懷與安。

熟番歌

人畏生番猛如虎。人欺熟番賤如土。強者畏之弱者欺。無
乃人心太不古。熟番歸化勤躬耕。山田一甲唐人爭。唐人
爭去餓且死。翻悔不如從前生。竊聞城中有父母。走向堂
前崩厥首。啁啾鳥語無人通。言不分明畫以手。訴未終官
若聳仰視堂上有怒容。堂上怒呼持杖具。杖畢垂頭聽官
諭。嗟爾番汝何言。爾與唐人吾子孫。讓耕讓畔胡弗遵。吁

嗟乎。生番殺人漢人誘。熟番翻被唐人辱。爲民上者慮其
後。



上岑宮保撫番稟稿

爲安邊綏遠。勤撫兼施。以廣招徠。而全賦稅事。竊維用兵之道。固宜因利乘機。制敵之方。尤貴臨時應變。早職渡臺日久。地方情形。隨處察訪。頗知大略。查臺北府南。離城四十里。大地名南勢。兼連粗坑。新田火燒樟。一帶多出木料。遍山種蒔栽茶。物產豐饒。歡騰比戶。民共安之。其故由官軍駐臺。威鎮海疆。生番不敢猖獗。近年防務稍鬆。番無忌憚。斃民命。燬民房。致令山田遍荒。生且難逃。稅從何出。該處本屬要區。若不早圖。恐外夷勾通。藉資羽翼。其害尤不

易除。然欲弭禍患於將來。須預籌勦撫之良策。早職一介
書生。略知軍事。不揣冒昧。敢請准募壯丁五百名。訓練成
軍。擇要駐紮。名爲進勦。實則撫綏。一面會同地方官。妥善
辦理。並聯絡本地明正紳士。設法招徠。許伊改過自新。從
優獎賞。庶民番一體耕種如前。賦稅悉資完納。且該處局
面寬廣。並可安置流氓。有業營生。免致結成匪黨。滋事擾
民。前山招撫有方。後山尤爲易辦。生番以殺人爲快。後山
番逆出沒無常。其害由奸徒貪利私造軍械子葯。易其土
物。名曰換番。實助番爲虐。踪跡詭秘。地方官莫可如何。應

請出示曉諭。嚴禁換番。遣明白通司。詳晰開導。傳諭番割
頭生番。將所換之軍械子葯。一概繳出。仍以食品易之。番好
紅布鹽酒。以此並懸賞格。必畏威懷德。俯首投誠。一社投
誠。衆社聞風響應。若有頑梗拒命者。卽以降番勦逆。番併
力進攻。痛加懲創。該番畏罪悔禍。歸順當在須臾。若由後
山進勦。層巖遠陟。難免糜餉勞師。且三面空虛。進退維谷。
一時救援。緩不濟急。兵勇不合水土。病亡必多。辦理似難
得手。曷若棄難從易。以逸待勞。勦撫兼施。恩威並用。似於
安邊綏遠之道。或有裨益。是否有當。伏乞

官保大人察奪施行

批據稟留心時務軫念民艱并熟悉臺地情形募勇駐防一面招撫大有裨於生靈俟府城竣工准卽如稟施行相期助理

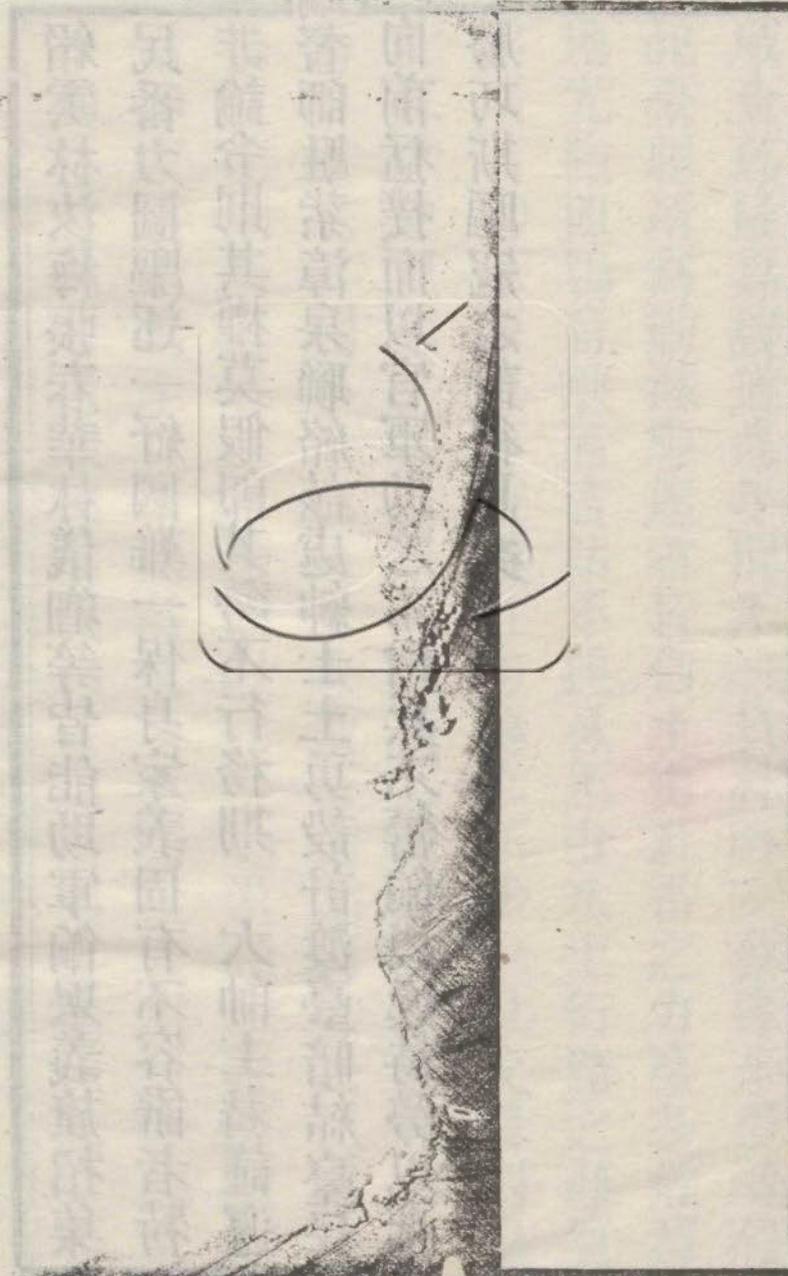


驅寇論 甲申十月作

臺灣枕夷夏之交四面濱海其中層巒疊嶂前後相連後山爲生番巢穴名曰高山番山外皆熟番所居名曰平埔番總計生熟番千百社其餘貿易耕種漳泉人居多地本膏腴物產豐饒富甲於中外爲夷人窺伺垂涎非一日矣現法兵猖獗基隆滬尾鹿耳門各海口皆梗塞我軍駐臺雖猛力前驅其勢或有所不逮渡臺救應其容緩哉雖然臨時募勇不習海戰縱有大隊兵輪恐敵人藏魚雷於海底未及登岸卽被轟燬將捐軀不足以報國反致有損國

威查乾隆嘉慶道光年間朱一貫林爽文蔡牽朱瀆等侵犯臺疆所爲勦滅驅逐者皆借土勇社番之力臺多煙瘴地尤險阻鴟音馱舌言語不通又不合水土行路之難實爲所苦卽承平無事官軍駐防傷亡不少一旦交鋒對壘能保全軍無恙乎惟漳泉人飄海之舟乘風潮而入著名海口雖塞其間小港尙多土人素所經歷而且民風强悍番性尤剛所好者紅布鹽酒以此獎勵遂踴躍從公該處富紳家貲數萬至數十萬者又多急公仗義夙負幹練之才如臺北林時甫陳棟儒黃紹芳周振東臺南林蔭堂張

縉雲林汝梅張春華林儀卿等皆能助軍餉舉義旗招集民番力圖驅逐一紓國難一保身家義固不容辭者特非諭令則其權莫假卽其勢不行務期大帥主持謹遵上諭督師駐紮漳泉聯絡該處紳士土勇設計渡臺暗結臺民向前猛撲而以官軍助之不增兵不籌餉以逸待勞以拙勝巧斯驅寇之計得焉矣



記事畧

臺疆初闢時。預籌進山要道。以便策應緩急。南北通衢。由大甲溪至新莊。抵淡水。北路凡三條。一由淡水基隆三貂。過隆嶺。抵頭圍。係入山往來大路。卽漳人分得地界之內。今由艋舺入宜蘭通行大路。又一路由艋舺之大坪林進山。從內山行走。經大湖隘。抵東勢之溪洲。係泉人分得地界之內。又一路由竹塹之九芎林進山。經鹽菜甕。玉山腳。由內鹿埔。出東勢之叭哩沙喃。係粵人分得地界之內。近年來。艋舺安溪茶販。竟由大坪林內山一帶行走。直出頭

圍其徑甚捷。艍舸近莊人多由萬順蔡六里至平林尾過溪入九芎林開墾田園千萬頃桑麻黍稷被野盈疇。臺灣入山孔道初由東北行自淡水之八堵折入基隆循海過深澳至三貂嶺入宜蘭界嗣改從東行由煖煖三瓜仔過三貂則較由基隆而稍近矣。迨開疆時復由三瓜仔迤東南走三貂魚桁仔遠望坑過嶺至大里簡入頭圍此卽現在通衢視舊路又較近矣。然自宜蘭至艍舸計程二百餘里官程四站民壯五蔡雖便猶未捷也。茲查有一路地甚寬坦毋庸多涉深溪重經峻嶺但由頭圍礮臺外

斜過石空仔山六里至鹿蔡。

一名待牛蔡

再十二里至大溪。又

二十里至大坪二十五里至雙溪頭出淡屬之水返腳再

二十里便抵艍舸矣。凡所經過丙山皆做料煮棧打鹿抽

藤之家而大溪大坪雙溪頭一帶皆有蔡舍行人可資棲

息。現在安溪茶販往返皆由此途。惟中有溪流數處深廣

五六尺許必須造橋五六座設隘一二蔡方足利於行人。

又中有一路不出水返腳而出錫口又有一路不由大坪

可直向萬順蔡出口路更坦曠無溪出口十餘里卽抵艍

舸附誌之以俟捷足者先登。

宜蘭縣南與奇萊社番最近。奇萊陸路由烏仔埔過奇萊至蘇澳南關。大約一百五十里。水路由米浪港出口直入蘇澳。計程五六十里。該處生番現有根耶耶、直腳宣、豆難、薄薄、李劉、罷鞭等六社。各目查根耶耶、卽筠椰椰、直腳宣、卽竹仔宣、豆難、卽多難。此四社舊屬諸羅縣界。崇爻山後、傀備大山之東。後與崇爻、芝舞、蘭芝密、苗丹、水輦合爲九社。歸入諸羅。歲輸社餉。近又改照民丁例。凡四社與芝舞、蘭芝密、水輦、納納名爲崇爻八社。另輸鹿皮徵收丁銀。亦可見番性之遷改無常。故社之分合不一也。今芝密訛作

奇密。與納納另屬泗波瀾。泗波瀾有十八社番。與奇萊相近。屬鳳山縣界。亦在崇爻山後。可知奇萊卽嘉義之背。泗波瀾卽鳳山之脊。由此而卑南覓而沙馬磯頭。迴環南北一帶。則後山諸地。自柳鼻至瑯嶠。大畧與前山千餘里等耳。海船從沙馬磯頭盤轉而入卑南覓諸社。山後大洋之北有嶼名釣魚臺。可泊巨舟十餘艘。崇爻山下泗波瀾可進三板船。漳泉人多有至其地者。

卑南覓自山到海。濶五六十里。南北長約百里。此地開闢可墾良田數千萬甲。歲得租賦數萬石。足置一縣治。與秀

孤鸞爲鄰。今嘉彰兩相接壤也。其地爲東西大平洋。向西
北行百餘里。卽彰化界外之埔裏社。乃全臺適中之處也。
卑南覓土產檳榔。薯榔尤多。漫山遍野皆是。近時郡城有
小船私到山後。向番擺流。華言互易者卽卑南覓也。所出鹿茸
鹿脯亦多。交易不用銀錢。但以物互換而已。其地港澳數
處。皆可泊舟。小舟由溪而入。可二三十里。溪水清且深。
烏石港口。南出萬水朝宗洋面。不遠。舟行至此。百無一回。
俗謂之落溜。落溜卽落漈也。按文獻續通攷。水至澎湖漸
低。近琉球。謂之落漈。落漈者。水趨下而不回也。凡西岸漁

舟。到澎湖以下。遇颶風發。漂流落漈。回者百無一二。又
稗海記遊云。基隆山下。實近弱水。秋毫不載。舟至卽沈。或
名爲萬水朝東。勢傾瀉。捲入地底。滔滔東逝。流而不返。二
說微異。但謂在澎湖以下者。時尙未開臺也。謂在基隆山
下者。時尙未開蘭也。總之不離乎東流者。近是新修臺邑
志。則云弱水見於禹貢。自有其處。萬水朝東。天下之公言
也。諸書言順流而東而南者。就內地言之也。臺處東南。其
地之基隆山。卽內地之東。其南之沙馬機頭。卽內地之南。
水歸東南。故皆可曰順流。康熙初。張給諫出使琉球。記謂

由五虎門放洋。已離梅花所七日矣。令舵工上斗。遙望見東北一山。形圓。卑如覆盂。四面無址。諒無居民。心甚疑。越日。因北風引舟南行。至小琉球。詢之土人云。尤家埠。琉璜山也。北去日本。東出弱水洋。當飄蓬萊扶桑。不知何日西還矣。據此所言。則又似朝東之水。與小琉球遙遙相對云。嘉慶丙寅春。海寇蔡牽。至烏石港。欲取其地。使人通謀。共墾眾患之。賊舟有幼童被擄者。乘間登岸。遇其父匿之。賊索不得。揚言且滅頭圍。眾益懼。頭人陳奠邦。吳化輩。相與謀。今通賊官兵必討。身家之害。尤爲切要。不如拒之。且以

爲功。乃夜定計。集鄉勇并各社番。伏岸爲備。賊猶未覺。晨入市貨物。眾乃縛之。得十三人。并頭目。賊聞之。怒。連帆進攻。眾斷大樹塞港。賊不得進。拒敵久之。賊敗去。化等乃以所擒賊獻。將軍賽冲阿聞。乃有該處膏腴。爲蔡逆窺伺之。奏。越丁卯秋。朱瀆大載農棋。泊蘇澳。謀奪溪南地。爲賊巢。陳奠邦遣人告急。知府楊廷理。緝捕至艋舺。得訊。遂與南澳鎮王得祿。水陸赴援。先是漳人盡得有西勢地。柯有成。何繪。陳奠邦。賴岳。吳化。吳光裔。六人。爲之董事。而東勢之强者。獨番社。潘賢文。駐羅東。自羅東以南。至蘇澳三十里。

朱漬謀奪之。以啤嘍紅布散給東西勢諸社番。有漳人李祐。陰結黨羽勾通。廷理乃以札諭潘賢文七人。曉以大義。出啤嘍十板。紅布五百疋。番鏹千圓。賚番眾。賢文大悅。民咸踴躍用命。設木柵於海口。各出器械巡邏捕通賊者。祐黨懼。挈妻子入賊舟。賢文復獲海寇黃善等七人。以獻。有黃灶者。大股賊目也。為黃姓所匿。廷理索之。即縛灶出獻。於是蛤仔難居民競出治道以迎廷理。四日而至五圍。至則泉州義首林永福翁清和。自艫舸率精壯社番勇千二百人。穿山開路。以達蘇澳。潘賢文以眾斷樵汲。遂與舟師

夾攻敗賊。賊順流而東遁。

蔡牽僭稱王號。逆造正朔。

自稱鎮海威武王光順元年

起釁滬尾。竄連

東港。厚集郡城。皆山賊為之。揚其波一若至微極賤之蔡

牽。一日可鞭箠番民。控制閩粵也。豈不悖且惑哉。蔡牽雖

垂涎臺灣。然日久計熟。所欲得者。噶嗎蘭耳。其地膏腴。未

入版圖。田畝初開。米粟足供。居郡城上流。險固可守。漳泉

人雜處。其釁易乘。而同時巨盜朱漬。力足相當。又慮為其

所奪。是以揮金布賂。密謀先發。令其黨赴東港。而自留滬

尾督率。意以滬尾既得。即可上迫噶嗎蘭。而下制郡城。不

圖羽翼未成。陸賊元凶就戮。不得已始率黨南下。既入鹿耳門。又遷延踰旬。若其初意在郡城。必乘無備。併力急圖。蓋蔡牽雖愚。生長海崖。習聞往事。縱使得有郡城。未有不懼爲朱一貴之續。以此度羣賊所爲。決非噶嗎蘭不可。蔡牽烏合。鴟張多。以林爽文比。而大勢實相反。林爽文之變。實激之使起。故釁生一時。蔓延數載。而其敗也。至於窮蹙。自投。蔡牽之變。若招之使來。故勾通數載。流毒一時。而其敗也。止於詭秘自逸。以勢論之。山賊被誘。迫脅身雖從賊。心懷兩端。羣呼跳躍。如同兒戲。有節制之師。不足平也。海

賊雖拚命敢殺。然其入港。必借勢風潮。即使登岸。必無傾船盡出之理。有勇力之師。固守海口。以逸待勞。亦足恃險無虞。惟上流噶嗎蘭。官所不轄。賊所必爭。萬一民番失守。棄以與賊。臺灣之患。由是方滋。故爲臺灣久遠計。非掃清洋面。以拔其根。卽當致力上流。以絕其望。論者謂海賊出沒無常。水師頻年勦滅。苦於風濤。無已。則請踵藍鼎元鹿洲集中之故智。而以假扮商船之說進。然時至今日。則又不然。自泰西諸國通商後。商船往來不絕。臺灣物產豐饒。皆外夷所窺伺。爲夷人第一緊要者。基隆之煤。全臺之樟

梲木料耳。地方官因現敦和好。借輪船飛渡爲便捷。凡漳
泉人飄海之舟。幾置爲無用。番社屯丁並不時加訓練。又
未能撫卹招徠。爲固結人心之本。一旦海疆有事。將鞭長
莫及其爲患。有甚於從前者矣。

烏筠林諱竹芳。前宰詔安。以緝捕勤能。擢陞刺史。借署噶

嗎蘭通判。道光五年六月到任次年五月間。嘉彰分類匪徒。竄入

蘭境。布散謠言。吳鄭成吳集光吳烏毛等。從而和之。集眾
數千人。焚村莊。劫財物。全臺鼎沸。烏聞信。星馳至冬瓜山
粵莊。賊眾甫集。倉皇驚散。追至馬賽。生擒賊七名。早至羅

東聞賊攻打員山。遂不暇食。率眾前往。伏那美莊竹園中。
鎗銃齊施。傷勇役三名。眾欲奔避。烏以身當先。大呼各役。
奮勇衝擊。生擒五名。賊畏逃。次日探賊聚鹿埔莊。烏與營
員分路夾攻。烏先至鹿埔。賊正焚莊。見官兵驟至。率眾齊
出。漫山遍野而來。彼眾我寡。人人皆懼。烏獨激勵勇丁。以
一當百。衝鋒直入。生擒賊九名。從此賊眾喪膽。望風而遁。
但團聚四處。一時未能即散。二十四日。諸路賊又會攻員
山。烏傳諭各村莊居民。團練鄉勇。豎立義旗。身領兵勇。并
帶大礮三尊。布列山前。與賊對壘。各路伏勇。又生擒八名。

自此賊眾計窮勢蹙遁影無踪而全臺不至蹂躪居民得以保全矣又中港逃來難民不下三千人烏恐與眾合謀率領頭人親至頭圍撫恤給以米銀棲以廬舍皆懽洽不敢滋事時淡水小雞籠與蘭接壤山上又有避難粵人千餘被漳人圍圍日久飲食幾絕烏聞信即飭漳屬頭人帶銀數百兩星夜馳赴給以米石勸漳人解圍和好由是歡頌之聲遍於道路光緒八年秋逢利奉委至宜蘭催收臺北城捐蘭中父老有詳述其事者遂不禁踴躍起舞握管直書足見軼事流傳至今不替云

醫方

臺灣橫山跨海煙瘴迷漫忽雨忽晴濕熱又相乘為患內地人不合水土多致病亡爰擬醫方壬午三月稟請岑宮保刊行遠人多資調括板藏臺北府考棚內後為滇軍取去茲特附刻於後以備急需

蒼朮 陳皮 半夏 厚朴 藿香 甘草

右各味按病之輕重酌批分兩薑棗煎服

一頭痛加川芎白芷

一有濕加白朮茯苓

一 口躁心煩加柴胡乾葛

一 潮熱加柴胡黃芩

一 瘧疾加常山檳榔草果

一 冷瀉不止加木香豆蔻椰子肉

一 咳嗽加桔根杏仁五味子

一 痢疾加黃連枳殼去藿香

一 身體疼痛加麻黃桂枝赤芍

一 喘急加麻黃蘇子桑白皮

一 嘔逆加丁香砂仁

一 感寒腹痛加乾薑官桂

一 熱極大便不通加大黃芒硝

一 氣塊加三稜枳殼檳榔小茴香

一 胸膈脹滿加枳實砂仁莪朮

一 腹脹加香附枳殼白豆蔻

一 兩足浮腫加木瓜大腹皮五甲皮

臺灣雜紀跋

黃君曉墀先生所著臺灣紀事略於全臺形勢利害本末臚攷甚備及所論撫番禦夷之策皆切中情事可施行又嘗爲生番熟番二歌與東瀛竹枝詞若干首以達民難言之隱詳風土之異可謂有心當世之務者矣今臺事日棘聞先生現在臺疆勦事戎幕其戰守大計固日往來於胸中所建議當必有不止於是者然卽是已見先生於臺籌之至熟至悉爲

一所以對觀
一賦賦賦香
一賦賦賦香
一賦賦賦香
一賦賦賦香
一賦賦賦香
一賦賦賦香
一賦賦賦香
一賦賦賦香
一賦賦賦香

足資帷幄之折衝也其嗣芷階茂才為講舍高才生
出是編屬余序余於文弗能工也固謝之聊綴數語
簡末志仰止云

光緒十一年乙酉歲孟夏月都梁彌芝鄧輔綸謹跋

本末亂交其前文洵信...
黃昏製製去坐河香臺...
皇朝詩言

